

No. 405058

Volvo Radlader L50 2,4 GHz



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie

**DE - Allgemeine Hinweise**

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma Jamara e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. Ite uyarıları içeren kullanim ve işletme kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma Jamara e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź z jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma Jamara e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma Jamara e.K. nenese žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnou obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

**DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.**

Achtung:

- Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.
- **ERSTICKUNGSGEFAHR!**
- Enthält verschluckbare Kleinteile.
- Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 6 years.

Warning:

- Not suitable for children under 36 months.
- **RISK OF SUFFOCATION!**
- Contains small parts which can be swallowed.
- Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention:

- Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
- **DANGER D'ETOUFFEMENT!**
- Contient de petites pièces facilement avalables.
- Garder nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensorielles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.

Attenzione:

- Non adatto ai bambini inferiori ai 36 mesi.
- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**
- Contiene pezzi piccoli.
- Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención:

- No es recomendable para los niños menores de 36 meses.
- **RIESGO DE ASFIXIA!**
- Contiene piezas pequeñas.
- Mantenga necesariamente lejos de los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 6 let.

Varování:

- Nevhodné pro děti do 36 měsíců.
- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**
- Obsahuje malé části.
- Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat.

Uwaga:

- Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.
- **ISTNIEJE RYZYKO UDLAWIENIA!**
- Zawiera małe polikalne części.
- Od małych dzieci sa trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.

Let op:

- Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden.
- **VERSTIKKINGSGEVAAR!**
- Bevat kleine onderdelen.
- Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaaende persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby staršie 6 rokov!

Pozor:

- Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov.
- **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**
- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté.
- V žiadnom prípade nesprístupňujte malým deťom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.



DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformite

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformita

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformidad



- DE** - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.
- GB** - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the product.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.
- FR** - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.
- IT** - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il prodotto.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.
- ES** - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el producto en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

DE - Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst Modell und dann den Sender einschalten.

- Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf den selben Sender reagieren könnten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!

Before operating: Switch the model on first then the transmitter.

- In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.

When finished: First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier l' Modèle puis votre radiocommande.

- Au cas où plusieurs engins sont en même en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourront réagir à la commande d'un émetteur.

Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ , odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/48/EG voldoet.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlasenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“, je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

- CZ** - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtete návod k použití a bezpečnostní upozornění.
Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.
- PL** - Przed użyciem modelu zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi oraz instrukcją bezpieczeństwa.
Uwaga! Proszę uważnie przeczytać ostrzeżenia / instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Są one dla naszego własnego bezpieczeństwa i mogą pomóc uniknąć wypadków / urazów.
- NL** - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.
Voorzichtig! Lees aandachtig en zorgvuldig de waarschuwingen / veiligheidsinstructies. Deze zijn voor uw eigen veiligheid en kunnen ongevallen / verwondingen voorkomen.
- SK** - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.
Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.

IT - Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

- Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associate, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.

Dopo l'uso: Spegnerne prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

Antes del uso: Encender primero el modelo, y después la emisora.

- El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y después encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario los varios vehículos podrían responder a la misma emisora.

Después del uso: Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ - Varování!

Při zapínání: Nejdříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Při souběžném provozu více vozidel vždy nejprve zapněte jedno vozidlo a poté k němu patříci vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapínejte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.

Při vypínání: Nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL - Uwaga!

Przed uruchomieniem: Najpierw włączyć model, potem włączyć nadajnik.

- Przy jednoczesnym działaniu wielu pojazdów należy zawsze najpierw włączyć pojazd, a następnie przypisać mu nadajnik. Następnie następnym pojazd i przypisać mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu pojazdów lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka pojazdów może reagować na ten sam nadajnik.

Po zakończeniu: Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.

- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymała model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

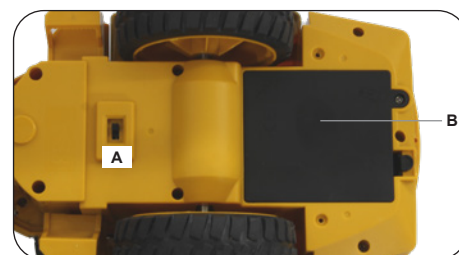
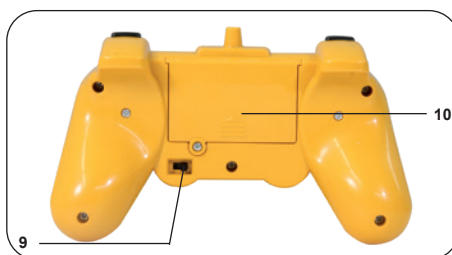
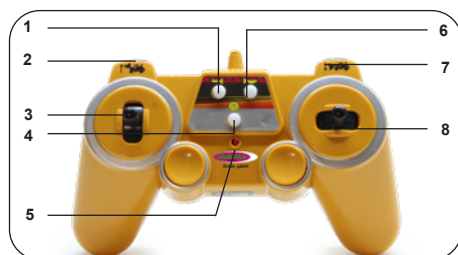
NL - Let op!

In het begin: eerst het model en dan de zender inschakelen.

- Bij gelijktijdige werking van meerdere voertuigen eerst het voertuig aanzetten en daarna de toegewezen zender. Vervolgens het volgende voertuig en de aan hem toegewezen zender. Nooit meerdere voertuigen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere voertuigen mogen met dezelfde zender werken.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.

- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.



DE - Komponenten

Fernsteuerung:

1. Ein/Aus Starten
2. Schaufel heben
3. Vorwärts/Rückwärts
4. Demofunktion
5. LED
6. Hupe und Sound
7. Schaufel senken
8. Links/rechts
9. Ein-/Ausschalter
10. Batteriefach

Auto:

- A. EIN/AUS Schalter
- B. Batteriefach

FR - Composants

Radiocommande:

1. Marche/arret - demarrage
2. Pelle en haut,
3. Marche avant/arrière
4. Fonction DEMO
5. Lumière LED
6. Klaxon et effets sonores
7. Pelle en bas
8. Tourner à droite/gauche
9. Interrupteur ON/OFF
10. Compartiment de la batterie

Voiture:

- A. Interrupteur ON/OFF
- B. Compartiment pour piles

ES - Componentes

Emisora:

1. On/Off - Start
2. Levantar la pala
3. Adelante/Atrás
4. Función demo
5. LED
6. Claxon y Sonido
7. Rebajar la pala
8. Izquierda/derecha
9. Interruptor ON/OFF
10. Compartimiento de las pilas

Coche:

- A. Interruptor ON/OFF
- B. Compartimento de la batería

PL - Składniki

Funkcje pilota:

1. włącz/wyłącz
2. Podnoszenie czerpaka
3. do przodu/do tyłu
4. funkcja demo
5. dioda LED
6. klakson i dźwięki
7. Opuszczanie czerpaka
8. w lewo/w prawo
9. włącznik/wyłącznik
10. komora na baterie

Samochód:

- A. włącz/wyłącz
- B. pokrywę baterii

SK - Funkcie

Diaľkového ovládania:

1. Zapnutie / vypnutie
2. Zdvihnúť nakládač
3. vpred / vzad
4. Demó funkció
5. Power svetlo emitujúca dióda (LED)
6. Horn a zvuk
7. Opustiť nakládač
8. doľava/doprava
9. Zapnutie / vypnutie
10. Priestor pre batérie

Auto

- A. Zapnutie / vypnutie
- B. Priestor pre batérie

GB - Components

Transmitter:

1. Start button
2. Lift shovel
3. Forward/backward
4. Demo-function
5. Power LED
6. Horn & Sound
7. Lower shovel
8. Left/right
9. ON/OFF Switch
10. Battery cover

Car:

- A. ON/OFF Switch
- B. Battery cover

IT - Componenti

Trasmittente:

1. Accendi/Spigni - Avvio
2. Sollevare la pala
3. Avanti/Indietro
4. Demo funzione
5. LED
6. Clacson e suono
7. Ribassare la pala
8. Sinistra/Destra
9. Interruttore ON/OFF
10. Compartimento della batteria

Macchina:

- A. Interruttore ON/OFF
- B. Compartimento batteria

CZ - Komponenty

Funkce:

1. Tlačítko start
2. Ovládání zvedacího žlice
3. Dopředu/dozadu
4. Demo funkce
5. LED
6. Klakson & Zvuk
7. Snížení žlice
8. Doleva/doprava
9. Přepínač ON/OFF
10. Krytka baterie

Vozidlo:

- A. Tlačítko start
- B. Krytka baterie

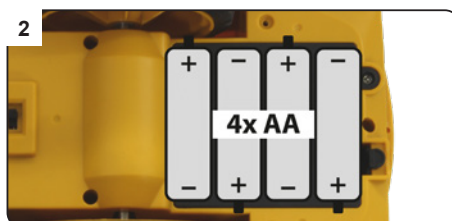
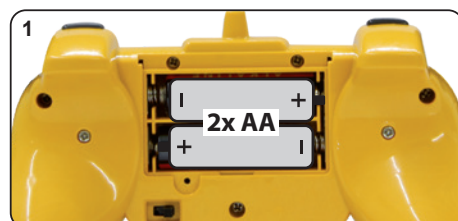
NL - Functies

Afstandsbediening

1. Aan/ /uit
2. Bucket heffen
3. Vooruit / achteruit
4. Demo - functie
5. LED
6. Geluidsignaal en geluid
7. Bucket dalen
8. Links/rechts
9. Aanzetten/Uitzetten
10. Batterijcontainer

Auto:

- A. Aanzetten/Uitzetten
- B. Batterijcontainer



DE - Einlegen der Batterien

Sender

- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Legen Sie 2 x AA Batterien ein, achten die auf die richtige Polung.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

Modell

- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Legen Sie 4 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel und verriegeln Sie ihn wieder.

GB - Insert the batteries

1. Transmitter

- Remove the battery compartment cover.
- Fit the 2 x AA batteries, observe the correct polarity.
- Replace the battery hatch

2. Car

- Remove the battery compartment cover.
- Fit the 4 x AA batteries, observe the correct polarity.
- Replace the battery hatch.

FR - Mise en place des piles

1. Radiocommande

- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérer les piles 2 x AA, respectez la polarité.
- Remplacer le couvercle du compartiment.

2. Voiture

- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérer les piles 4 x AA, respectez la polarité.
- Remplacer le couvercle du compartiment.

IT - Inserimento delle batterie

1. Trasmittente

- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
- Inserire 2 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

2. Macchina

- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
- Inserire 4 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

ES - Colocar las pilas

1. Emisora

- Retire la tapa del compartimiento de la batería.
- Coloque 2 x AA baterías, respetando la polaridad.
- Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

2. Coche

- Retire la tapa del compartimiento de la batería.
- Coloque 4 x AA baterías, respetando la polaridad.
- Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

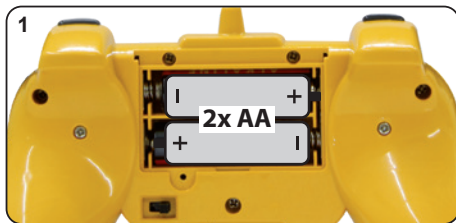
CZ - Vložení baterií

1. Funkce:

- Sundějte krytku bateriového prostoru.
- Vložte 2 x AA baterii se správnou polaritou.
- Dejte zpět kryt bateriového prostoru.

2. Model:

- Sundějte krytku bateriového prostoru.
- Vložte 4 x AA baterii se správnou polaritou.
- Dejte zpět kryt bateriového prostoru.



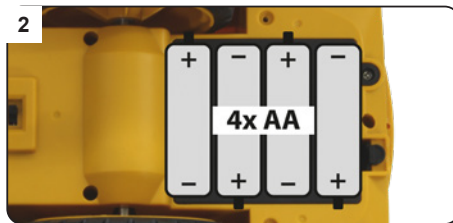
PL - Zakładanie baterii

1. Funkcje pilota

- Zdejmij pokrywę komory baterii.
- Włóż 2 x baterie AA, upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa.
- Załóż pokrywę schowka na baterie.

2. Model

- Zdejmij pokrywę komory baterii.
- Włóż 4 x baterie AA, upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa.
- Zamknij pokrywę komory baterii i ponownie ją zablokuj.



NL - Batterij plaatsen

1. Zender

- Verwijder het deksel van het batterijcontainer.
- Plaats 2 x AA-batterijen en let daarbij op de juiste polariteit.
- Plaats het deksel van het batterijcontainer terug op.

2. Model

- Open het batterijcompartiment.
- Plaats 4 x AA-batterijen en let daarbij op de juiste polariteit.
- Plaats het deksel van het batterijcontainer terug op en sluit het op.

SK - Vložte batérie

1. Vysielač

- Odstráňte kryt priestoru pre batérie.
- Vložte 2 x AA batérie, dodržte správnu polaritu.
- Vymeňte poklop batérie

2. Auto

- Odstráňte kryt priestoru pre batérie.
- Vložte 4 x AA batérie, dodržte správnu polaritu.
- Vymeňte poklop batérie

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen! Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open! Do not dispose of in fire! Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu! Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire! Non gettare nel fuoco! Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir! No arrojar al fuego! No mezcle baterías nueva y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
Neotvírejte! Nevhazujte do ohně! Nedávejte dohromady staré a nové baterie.
Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte přípojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

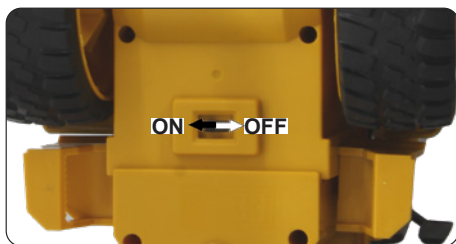
Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia! Nie mieszać starych i nowych baterii.
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/
ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju.
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!
Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerpbatterij op!
Niet openen! Niet in het vuur werpen! Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd
Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!
Neotvárajte! Nehádzajte do ohňa! Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalicke, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelého človeka!
Nezviazujte pripojovacie svorky!



DE - ON/OFF

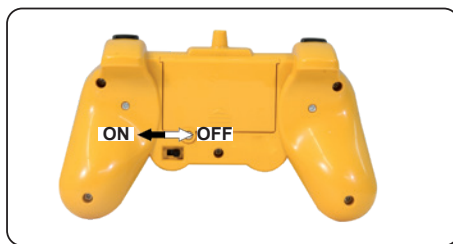
Schalten Sie erst das Modell und dann den Sender ein, ein kurzer Piep-Ton ertönt. Drücken Sie den Startknopf und das Modell wird gestartet. Es ertönt ein realistisches Motorengeräusch.

GB - ON/OFF

Switch the model on before switching on the transmitter – a short beep should sound up. Press the Start button to hear a realistic motor sound. The model is ready for use.

FR - ON/OFF

Allumez d'abord l' modèle puis le émetteur. On entend un bref signal sonore. Appuyez sur le bouton de démarrage et le modèle est en route. Vous entendrez un bruit de moteur réaliste.



IT - ON/OFF

Accendere prima il modello e poi il trasmettitore, si sente un breve segnale acustico. Premere il pulsante di avvio e il modello viene messo in moto. Si sentirà un suono realistico del motore.

ES - ON/OFF

Primero encender el modelo y luego la emisora, se oye un tono corto. Pulse el botón START y se inicia el modelo.

CZ - ON/OFF

Nejprve zapněte model a pak vysílač, zazní krátký zvukový signál. Stiskněte tlačítko Start a model se spustí. Je slyšet reálný hluk motorů.



PL - ON/OFF

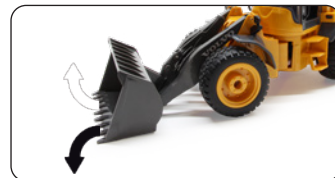
Włącz model najpierw, a następnie nadajnik, krótki sygnał dźwiękowy brzmi. Naciśnij przycisk Start i rozpocznie się model. Słyszalny jest realistyczny hałas silnika.

NL - Aan /uit

Eerst het model aanzetten en vervolgens de zender, er volgt een kort geluidssignaal. Het indrukken van start activeert het model. er volgt een realistisch geluid van de motor

SK - ON / OFF

Spustite prvý model a vysílač, kým počujete zvuk „PLOP“. vytiahnite gombík Uvedenie do prevádzky a model bude zahájený vložení bude realistický zvuk motora.

**DE****1. Vorwärts/rückwärts**

Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren, dabei leuchten die Scheinwerfer.

2. Links bzw. Rechts abbiegen

Drücken Sie den Gashebel vor bzw. zurück und den Richtungshebel nach links oder rechts, biegt das Modell vorwärts bzw. rückwärts nach links oder rechts ab.

GB**1. Forward / Reverse**

Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward and the headlights will light up.

2. Left or right turn

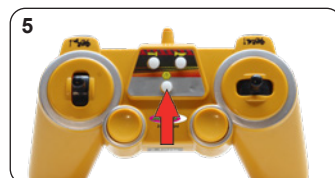
If you push the throttle stick forward or backward and the direction stick to the left or right, the model will drive forward or backward to the left or right.

FR**1. Marche avant/arrière**

Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière. Pendant que le véhicule avance, les phares s'allument.

2. Tourner à droite ou à gauche

Poussez la manette du gaz vers l'avant ou vers l'arrière en n'oubliant pas d'actionner le levier de direction vers la droite ou vers la gauche. Le véhicule va prendre la direction commandée.

**DE****3. Schaufel heben/senken/abkippen**

Starten Sie den Radlader. Drücken Sie oben an der Fernsteuerung die linke Taste, hebt sich die Schaufel. Drücken Sie die rechte Taste, senkt sich die Schaufel.

4. Hupe/Sound abschalten

Durch drücken der Hupe ertönt ein realistischer Hup-Ton. Durch längeres drücken der Hupe wird der Ton abgeschaltet.

5. Demo-Taste

Die Demo-Taste lässt das Modell automatisch Manöver durchführen.

6. Motor aus

Wenn dem Modell länger als 50 Sek. keine Befehle gesendet werden, schaltet sich das Modell automatisch aus und muss neu gestartet werden.

GB**3. Raise / lower / tilt shovel**

Start the Wheel Loader. Press the top left button to lift the shovel, press the top right one to lower it.

4. Horn/Sound off

By holding down the horn-button the sound will be switched off. By pressing the button a realistic truck-horn sound will be heard.

5. Demo button

The demo button allows the model to automatically perform manoeuvres.

6. Engine off

If the model does not get any input within 50 sec., the model turns off automatically and must be restarted.

FR**3. La pelle élever/abaisser/basculer**

Mettez en marche la pelleuse. Quand vous appuyez sur la touche gauche de la radiocommande, la pelle s'élève. Si vous appuyez sur la touche droite, la pelle s'abaisse.

4. Klaxon/Éteindre le klaxon

Si vous appuyez longtemps sur le klaxon, le son en est coupé. En appuyant sur le klaxon, vous entendrez le son réaliste d'un klaxon de camion.

5. Touche démo

Le bouton de démonstration permet au modèle d'effectuer des manoeuvres automatiquement.

6. Moteur coupé

Si vous n'envoyez plus d'ordre pendant plus de 50 secondes, le véhicule s'éteint automatiquement et il faudra le redémarrer.

IT**1. Avanti/indietro**

Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro, mentre questo manovra i fari sono accesi.

2. Girare a sinistra o destra

Se si tiene premuto l'acceleratore, in avanti o indietro e la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.

ES**1. Adelante/Atás**

Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás y los faros brillan.

2. Giro a la izquierda o derecha

Primer la palanca de gas hacia adelante o atrás y la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira adelante o atrás hacia izquierda o derecha.

CZ**1. Dopředu/dozadu**

Ztlačit akcelérátor dopředu nebo dozadu, model bude řídit dopředu nebo dozadu, zatímco reflektory svítí.

2. Otočit doleva nebo doprava

Posuňte akcelérátor dopředu nebo dozadu a směrovou páčku doleva nebo doprava, model se ohýbá dopředu nebo dozadu doleva nebo doprava.

IT**3. Pala sollevare/ribassare/inclinare**

Accendere la pala. Premere il tasto in alto alla sinistra della radio, la pala si solleva. Premere il tasto destra, la pala si ribassa.

4. Clacson/Spengim. suono

Premendo per un tempo prolungato il clacson si spegne il suono. Premendo il clacson, si sente un suono realistico di clacson da camion.

5. Funzione Demo

Il pulsante demo permette al modello di eseguire automaticamente delle manovre.

6. Spegnimento motore

Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, si spegne automaticamente e deve essere riavviato.

ES**3. Pala levantar/rebajar/inclinar**

Encender la pala. Pulse el botón en la parte superior de la emisora en la izquierda, la pala se levanta. Pulse el botón a la derecha, la pala se rebaja.

4. Claxon/Apagar el sonido

A través de primer más el claxon se apaga el tono. Al pulsar el claxon suena un sonido realista

5. Botón-Demo

El botón permite que el modelo realizza automáticamente las maniobras.

6. Motor apagado

Si no le vas a dar mas de 50 segundos nign comandos, el modelo se apaga en automáticamente y se debe reiniciar.

CZ**3. Zvýšení / snížení / naklopení lžice**

Zapněte model. Stiskněte horní levé tlačítko pro zvednutí lžice, stiskněte horní pravé tlačítko pro její snížení.

4. Houkačka | Vypnutí zvuku

Stlačením houkačky zazní realistický zvuk houkačky nákladáku. Delším podržením houkačky se zvuk vypne.

5. Demo-tlačítko

Demo-tlačítko umožňuje modelu provést automaticky manévry.

6. Vypnutí motoru

Pokud se modelu déle jak 50 sekund nevyšle žádný příkaz, model se automaticky vypne a musí se znovu nastartovat.

PL**1. Do przodu/do tyłu**

Naciskasz przepustnicę do przodu lub do tyłu, model będzie jechać do przodu lub do tyłu, podczas gdy reflektory są świecące.

2. Lewo/prawo

Przesunąć przepustnicę do przodu lub do tyłu i dźwignię kierunkowskazu w lewo lub w prawo, model pochyla się do przodu lub do tyłu w lewo lub w prawo.

NL**1. Vooruit / achteruit**

Zet het gashendel naar voren of naar achteren, het model zal vooruit of achteruit rijden. De koplichten branden

2. Linksaf of rechtsaf

Zet het gashendel naar voren of naar achteren en het hendel links of rechts dan rijdt het model linksaf / rechtsaf naar voren of naar achteren.

SK**1. Vpred / vzad**

Ak budete ťahať za páku dopredu alebo plyn späť, bude model pohybovať dopredu späť, a to zapne lampu.

2. Ohýbanie doľava alebo doprava

Pre pohyb miešacky na betón dopredu, dozadu, doľava alebo doprava, potiahnutím páčky plyn dopredu alebo dozadu, a rukoväť pre nastavenie doľava alebo doprava.

PL**3. Skrzynia wywrotki w górę / w dół**

Uruchomić ładowarkę kołową. Naciśnij lewy przycisk góry na zdalnym sterowaniu w celu ponoszenia czerpaka. Naciśnij prawy przycisk w celu opuszczenia czerpaka.

4. Klakson | Wyłączenie dźwięków

Po wciśnięciu klaksonu zabrzmi realistyczny dźwięk klaksonu ciężarówki. Dłuższe wciśnięcie klaksonu spowoduje wyłączenie dźwięku.

5. Przycisk funkcji demo

Po wciśnięciu przycisku funkcji demo model automatycznie wykona zapisany manewr.

6. Wyłączenie silnika

Jeżeli przez okres dłuższy niż 50 sek. model nie otrzyma żadnych poleceń, wtedy wyłączy się automatycznie i musi zostać uruchomiony ponownie.

NL**3. Bucket heffen/dalen/optillen**

Wielader activeren. Druk de linker knop aan de bovenkant van de afstandsbediening in om de kiepbak te heffen. Druk de rechter knop in om de kiepbak te verlagen.

4. Geluidssignaal/geluid uitzetten

Door het indrukken van geluidssignaal weerklinkt een realistisch geluid van de kipper. Door op het geluidssignaal lang te drukken, wordt het geluid uitgeschakeld.

5. Demo-toets

Met de demo-knop voert het model automatisch manoeuvres uit.

6. De motor uitzetten

Als het model opdrachten gedurende 50 sec. niet ontvangt, zal dan automatisch uitgeschakeld worden en moet opnieuw worden gestart.

SK**3. Zdvihnúť / opustiť**

Zapnúť kolesový nakladač. Aby ste zdvihli korbu, stlačte ľavé tlačidlo hore na diaľkovom ovládači. Aby ste opustili korbu, stlačte pravé tlačidlo.

4. Horn | umute

Zatiahnutím za roh začuje realistický zvuk roh nákladné vozidla. Pri dlho pull Na rohu bude aktivovaný ton

5. Demo režim

Budú vykonané vopred nastavené pohyby.

6. Vypnutie motoru

Ak model po dobu dlhšiu ako 50 sekúnd edáva žiadna ob jednávk, model bude automaticky vypne a je teda nutné reštartuje.

DE - Sicherheitsmaßnahmen**GB - Safety Notes****FR - Consignes de sécurité****IT - Precauzioni****ES - Recomendaciones de seguridad****CZ - Bezpečnostní opatření****PL - Środki bezpieczeństwa****NL - Veiligheidsmiddelen****SK - Bezpečnostné opatrenia**

DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.

GB - Keep hands away from moving parts.

FR - Garder vos mains hors de portée des pièces mobiles.

IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.

ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.

CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí modelu.

PL - Nie dotykać ruchomych części.

NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.

SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.



DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.

GB - Use only under direct supervision of an adult!

FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!

IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!

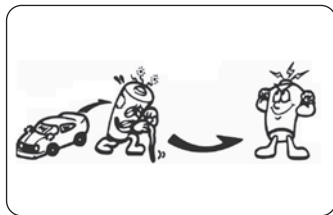
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!

CZ - Použití jen pod přímým dozorem dospělých.

PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.

NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.

SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospelých osoby.



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.

GB - The batteries are nearly, replace the batteries.

FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.

IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esserscariche.

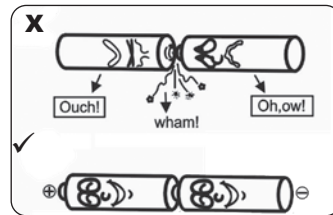
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.

CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.

PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.

NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.

SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.



DE - Auf Polarität achten!

GB - Pay attention to the polarity!

FR - Prêter attention aux la polarité!

IT - Prestare attenzione alla polarità!

ES - Preste atención a la polaridad!

CZ - Dbejte na polaritu!

PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!

NL - Op de polariteit letten!

SK - Dávajte pozor na polaritu!



DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!

GB - Pay attention to the frequencies in your environment!

FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!

IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!

ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!

CZ - Dávajte pozor na frekvence ve Vašem okolí!

PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwość w waszym otoczeniu!

NL - Op de frequentie in de omgeving letten!

SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!



DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee oder Sand.

GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.

FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.

IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.

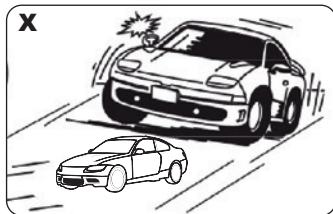
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.

CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.

PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.

NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.

SK - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.



DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.

GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.

FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.

IT - Non giocare sulle strade comuni.

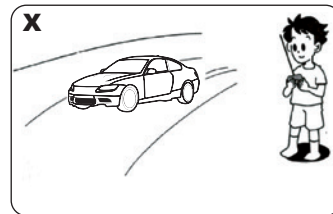
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.

CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.

PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).

NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden

SK - Nejazdite na uliciach a námestiach (s prevádzkou).



DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung

GB - Never run out of the reach of your remote control.

FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.

IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.

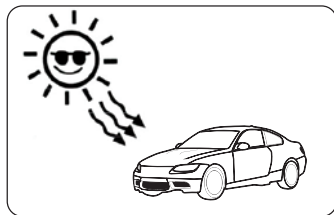
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisor.

CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.

PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania

NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden

SK - Nikdy nejazdite mimo dosah diaľkového ovládania.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.

GB - Do not leave in very strong sunlight.

FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.

IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.

ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.

CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavít.

PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.

NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.

SK - Vyhybate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.

GB - Clean by using a damp cloth.

FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.

IT - L'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.

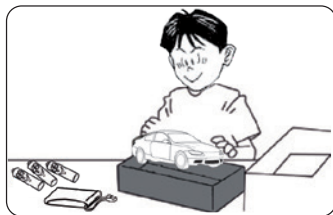
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.

CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.

PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.

NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.

SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.

GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.

FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.

IT - Conservare le batterie/accumulatori separatamente quando non sono in uso.

ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.

CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.

PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.

NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.

SK - Nikdy nenechávajú akumulátor / batériu v modeli.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile devolvere le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida diferenciada). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniaco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht- indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.



just play

DE - Servicehändler

FR - Revendeur de service

ES - Servicio asistencia

PL - Partner serwisowy

SK - Servisný partner

GB - Service centre

IT - Centro assistenza

CZ - Servisní centrum

NL - Servicepartner

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

JAMARA e.K.

Manuel Natterer

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25
Mobil +41 41 870 02 13

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavinská 30/19
CZ-162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

Janus Trade D.O.O.

Distributor Jamara for Slovenia

Koroška cesta 53c
SI-4000 Kranj

Mail info@janustrade.si
Web www.janustrade.si

SI

Viva-net d.o.o.

Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.

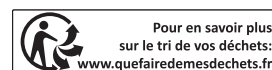
Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU



**UK
CA**